



## هل تمت دعوتك من قبل الشرطة للحضور إلى مركز الشرطة؟

يمكنك (أو يمكن لوالديك)، قبل أن يتم التحقيق معك، أن تقوم بالاتصال بمحامي من أجل طلب النصيحة. ناقش عندها أيضاً ما إذا كان المحامي سيحضر خلال التحقيق أم لا. يجب أن تقوم (أو أن يقوم والدك) بدفع تكاليف المحامي

## ما الذي يمكن للمحامي أن يقوم به قبل التحقيق؟

أن هدف المحامي الوحيد هو الدفاع عن مصالحك، يمكن للمحامي أن يقوم، قبل إجراء التحقيق معك، بما يلي:

- أن يتحدث معك حول الفعل الجنائي الذي يُشتبه بأنك قد ارتكبه؛
- أن يقدم لك نصيحة قانونية؛
- أن يُخبرك كيف يتم إجراء التحقيق (من قبل الشرطة)؛
- أن يُخبرك ما هي حقوقك وواجباتك خلال التحقيق؛
- أن يتصل بأفراد عائلتك أو رب العمل لإبلاغهم بحالتك، إذا كنت تريد ذلك.

أن ما تذكره عند الشرطة مهم، إذ يتم تسجيله في تقرير، يُطلق عليه اسم المحضر. إذا انتقلت قضيتك لاحقاً إلى وكيل النيابة وربما بعد ذلك إلى القاضي، فسيقومان أيضاً بقراءة ما هو مذكور في المحضر. لذا يجب أن تقرأ محضر التحقيق بشكل جيد. فإذا كنت موافقاً عليه، ستطلب الشرطة منك أن تكتب أسمك أو تضع توقيعك أسفله. أما إذا لم تكن موافقاً عليه، فأطلب من الشرطة أن تقوم بتعديله. إذا كان محامي قد حضر التحقيق معك، فسيمكنه أن يتأكد مما إذا كانت الشرطة قد سجلت ما دُكر خلال التحقيق بشكل جيد.

إن الشرطة لا تطلع على ما تتحدث به مع محاميك. ولا يحق للمحامي أن يقوم، بدون موافقتك، بالتحدث مع أي شخص حول ما ذكرته له. أي لا يحق له أن يتحدث بذلك حتى مع الشرطة. وينطبق نفس الشيء على المترجم، إذا كنت قد قمت بالاستعانة بمترجم خلال المحادثة مع المحامي.

## ما الذي يمكن للمحامي أن يقوم به خلال التحقيق؟

سوف يجلس المحامي إلى جانبك في غرفة التحقيق ويحق له:

- أن يقوم في بداية ونهاية جلسة التحقيق بطرح ملاحظات؛
- أن يوجه أسئلة إلى الذي يقوم بإجراء التحقيق؛
- أن يستفسر منك ما إذا كنت تفهم ما يُقال؛
- أن ينبه الشرطة إذا لم تكن تفهم الأسئلة؛
- أن يمنع تعريضك للضغط لإعطاء إجابة مُعينة؛
- أن يطلب إيقاف التحقيق مؤقتاً لكي يتشاور معك. كما يمكنك أن تطلب بنفسك إيقاف

التحقيق مؤقتاً. إذا طلبت ذلك بشكل متكرر فمن المُحتمل أن يرفض ذلك. إذا كنت مريضاً إلى درجة أنك لا تستطيع إجراء التحقيق، فيجب أن تذكر ذلك، وسيقوم المحامي بإخبار الشرطة بذلك.

أنتبه: إذا كنت قد أبلغت في البداية بأنك لا تريد محامياً يحضر معك خلال جلسة التحقيق، إلا أنك أردت ذلك لاحقاً، فقم بإخبار الشرطة بذلك. حيث سيتم عندها منحك هذه الفرصة.

إذا كنت قد أبلغت بأنك لا تريد محامياً يحضر معك خلال جلسة التحقيق، يحق لوالديك أو الوصي عليك أن يقرر حضور محامي معك على الرغم من ذلك.

إذا لم يكن معك محامي خلال التحقيق بل شخص موضع ثقتك لا يحق لهذا الشخص غير الاستماع. أي يحق للشخص الذي هو موضع ثقتك أن يجلس بجانبك خلال التحقيق ولكن لا يحق له أن يذكر أي شيء على الإطلاق. يجب أن يكون عمر الشخص ١٨ سنة على الأقل، ويجب أن لا تكون له أية علاقة بالفعل الجنائي الذي يُشتبه ارتكابك له. يمكن أن يكون هذا الشخص هو والدك أو والدتك أو شخص بالغ آخر تثق به.

إن هذا المطبوع هو من إصدار:

وزارة الأمن والعدل

EH Den Haag ٢٥٠٠, ٢٠٢٠١ Postbus

مارس / آذار ٢٠١٧ / ١٠١١٠٦

لا يمكن المطالبة بحقوق على أساس محتوى نشرة المعلومات هذه